

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Publication 50(131A) — Публикация 50(131 A)
1982

Premier complément à la Publication 50(131) (1978)
Vocabulaire Electrotechnique International
Chapitre 131: Circuits électriques et magnétiques
Section 131-04: Circuits et composantes polyphasés

First supplement to Publication 50(131) (1978)
International Electrotechnical Vocabulary
Chapter 131: Electric and magnetic circuits
Section 131-04: Polyphase circuits and components

Первое дополнение к Публикации 50(131) (1978)
Международный электротехнический словарь
Глава 131 : Электрические и магнитные цепи
Раздел 131-04 : Многофазные цепи и компоненты



Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved — Право издания охраняется законом

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

3, rue de Varembe
Genève, Suisse

Withdrawn

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Publication 50(131A) — Публикация 50(131 A)
1982

Premier complément à la Publication 50(131) (1978)
Vocabulaire Electrotechnique International
Chapitre 131: Circuits électriques et magnétiques
Section 131-04: Circuits et composantes polyphasés

First supplement to Publication 50(131) (1978)
International Electrotechnical Vocabulary
Chapter 131: Electric and magnetic circuits
Section 131-04: Polyphase circuits and components

Первое дополнение к Публикации 50(131) (1978)
Международный электротехнический словарь
Глава 131: Электрические и магнитные цепи
Раздел 131-04: Многофазные цепи и компоненты

Mots clés: électrotechnique;
terminologie multilingue;
construction des circuits
polyphasés; définitions.



Key words: electrical engineering;
multilingual terminology;
construction of polyphase
circuits; definitions.

Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved — Право издания охраняется законом

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Запрещается без письменного разрешения издателя воспроизведение или копирование этой публикации или ее части в любой форме или любыми средствами — электронными или механическими, включая фотокопию и микрофильм.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

3, rue de Varembe
Genève, Suisse

Code prix
Price code
Код цены
Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue
Цена указана в
действующем каталоге

P

AVA Documents
Document Sharing Hub

SOMMAIRE

	Pages
Préambule	V
Préface	V
Section	
131-04 Circuits et composants polyphasés	1
ANNEXE — Principaux systèmes de composants triphasés	10
Index	14

Withdrawn

CONTENTS

	Page
Foreword	VI
Preface	VI
Section	
131-04 Polyphase circuits and components	1
APPENDIX — Usual systems of components	10
Index	15

Withdrawn

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предисловие	VII
Введение	VII
<i>Раздел</i>	
131-04 — Многофазные цепи и компоненты	1
Приложение — Основные системы трехфазных составляющих	10
Указатель русских терминов	16

Withdrawn

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

VOCABULAIRE ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONAL

CHAPITRE 131: CIRCUITS ÉLECTRIQUES ET MAGNÉTIQUES

PRÉAMBULE

- 1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

PRÉFACE

La section 131-04: Circuits et composants polyphasés constitue le premier complément au chapitre 131 du V.E.I.: Circuits électriques et magnétiques, publié en 1978 et préparé par le Groupe de Travail 101 du Comité d'Etudes N° 1: Terminologie.

Un premier projet, document 1(V.E.I. 131)(Secrétariat)1130, a été soumis aux Comités nationaux pour observations en juillet 1978. Après examen des observations au cours de la réunion du groupe de travail élargi tenue à Lausanne en septembre 1979, un deuxième projet, document 1(V.E.I. 131) (Bureau Central)1129, a été préparé et soumis aux Comités nationaux pour approbation suivant la Règle des Six Mois en février 1980.

Les Comités nationaux des pays suivants se sont prononcés explicitement en faveur de la publication:

Allemagne
Australie
Belgique
Canada
Danemark
Egypte
Espagne
Etats-Unis d'Amérique
France

Israël
Italie
Japon
Pays-Bas
Royaume-Uni
Suède
Suisse
Turquie

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL VOCABULARY

CHAPTER 131: ELECTRIC AND MAGNETIC CIRCUITS

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

PREFACE

Section 131-04: Polyphase circuits and components, constitutes the first supplement to I.E.V. Chapter 131: Electric and Magnetic Circuits, published in 1978 by Working Group 101 of Technical Committee No. 1: Terminology.

A first draft, Document 1(I.E.V. 131)(Secretariat)1130, was submitted to the National Committees for comments in July 1978. After examination of these comments at the meeting of the enlarged Working Group held in Lausanne in September 1979, a second draft, Document 1(I.E.V. 131) (Central Office)1129, was prepared and submitted to the National Committees for approval under the Six Months' Rule in February 1980.

The National Committees of the following countries voted explicitly in favour of publication:

Australia

Belgium

Canada

Denmark

Egypt

France

Germany

Israel

Italy

Japan

Netherlands

Spain

Sweden

Switzerland

Turkey

United Kingdom

United States of America

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

ГЛАВА 131 : ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ И МАГНИТНЫЕ ЦЕПИ

ПРЕДИСЛОВИЕ

- 1) Официальные решения или соглашения МЭК по техническим вопросам, подготовленные техническими комитетами, в которых представлены все заинтересованные национальные комитеты, выражают, по возможности точно, международную точку зрения в данной области.
- 2) Данные решения представляют собой рекомендации для международного пользования и в этом виде принимаются национальными комитетами.
- 3) В целях содействия международной унификации МЭК выражает пожелание, чтобы все национальные комитеты приняли за основу своих государственных стандартов рекомендации МЭК, насколько это допускают условия данной страны. Любые расхождения, которые могут иметь место между рекомендациями МЭК и соответствующими национальными стандартами, должны быть, насколько это возможно, упомянуты в последних.

ВВЕДЕНИЕ

Раздел 131A « Многофазные цепи и компоненты » является первым дополнением главы 131 « Электрические и магнитные цепи » МЭС, изданной в 1978 г. рабочей группой 101 технического комитета 1 « Терминология ».

Первый проект, документ 1(МЭС 131)(Секретариат)1130, был распространен национальным комитетам для представления замечаний в июле 1978 г. После рассмотрения представленных замечаний на заседании расширенной рабочей группы в Лозанне в сентябре 1979 г. был подготовлен и в феврале 1980 г. разослан национальным комитетам на голосование по Правилу шести месяцев второй проект, документ 1(МЭС 131)(Центральное бюро)1120.

За издание данной публикации проголосовали национальные комитеты следующих стран:

Австралия	Канада
Бельгия	Нидерланды
Великобритания	Соединенные Штаты Америки
Германия	Турция
Дания	Франция
Египет	Швейцария
Израиль	Швеция
Италия	Япония
Испания	

— Page blanche —

— Blank page —

— Незаполненная страница —

Withdrawn

CHAPITRE 131: CIRCUITS ÉLECTRIQUES ET MAGNÉTIQUES

CHAPTER 131: ELECTRIC AND MAGNETIC CIRCUITS

ГЛАВА 131: ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ И МАГНИТНЫЕ ЦЕПИ

SECTION 131-04 — CIRCUITS ET COMPOSANTES POLYPHASÉS

SECTION 131-04 — POLYPHASE CIRCUITS AND COMPONENTS

РАЗДЕЛ 131-04: МНОГОФАЗНЫЕ ЦЕПИ И КОМПОНЕНТЫ

Note préliminaire

Les définitions relatives aux systèmes polyphasés et aux composantes données ci-après concernent les grandeurs linéaires existant dans ces systèmes, c'est-à-dire les variables qui obéissent au principe de superposition, notamment les tensions, potentiels, courants, champs et inductions électriques et magnétiques, charges électriques, à l'exclusion des puissances et des énergies.

Preliminary note

The definitions related to polyphase systems and to the components given hereafter concern linear variables of these systems, that is variables which obey the superposition principle such as voltages, potential differences, currents, electric and magnetic fields and flux densities, electric charges; obviously, powers and energies do not belong to the category of linear variables.

Предварительное замечание

Определения, относящиеся к рассмотренным ниже многофазным системам и элементам этих систем, касаются линейных величин, т. е. величин, подчиняющихся принципу наложения, а именно, напряжений, потенциалов, токов, напряженностей электрического и магнитного полей, электрических и магнитных индукций; исключение составляют мощности и энергии.

131-04-01

circuit polyphasé circuit *m*-phasé

Circuit dont le graphe présente une symétrie de permutation circulaire itérée *m* fois.

polyphase circuit *m*-phase circuit

A circuit whose graph possesses a symmetry of cyclic permutation iterated *m* times.

многофазная цепь *m*-фазная цепь

Цепь, граф которой представляет собой геометрическую фигуру, образуемую круговой перестановкой подграфа, соответствующего одной из фаз, повторенного *m* раз.

Mehrphasenstromkreis;
m-Phasenstromkreis
circuito polifásico
circuito polifase di ordine *m*
meerfasennetwerk;
m-fasennetwerk
obwód wielofazowy; obwód
m-fazowy
flerfaskrets; *m*-faskrets

131-04-02

système polyphasé système *m*-phasé

Système correspondant à un circuit polyphasé ou *m*-phasé.

polyphase system *m*-phase system

A system corresponding to a polyphase or *m*-phase circuit.

многофазная система *m*-фазная система

Система, соответствующая многофазной или *m*-фазной цепи.

Mehrphasensystem;
m-Phasensystem
sistema polifásico
sistema polifase di ordine *m*
meerfasenstelsel;
m-fasenstelsel
układ wielofazowy; układ
m-fazowy
flerfassystem; *m*-fassystem

131-04-03

phase (d'un circuit polyphasé)

Sous-graphe itéré *m* fois dans un circuit polyphasé.

phase (of a polyphase circuit)

A subgraph iterated *m* times in a polyphase circuit.

фаза (многофазной цепи)

Подграф, повторяемый *m* раз в многофазной цепи.

Strang eines Mehrphasenstromkreises
fase (de un circuito polifásico)
fase (di un circuito polifase)
fase
faza (obwodu wielofazowego)
fas (i flerfaskrets)